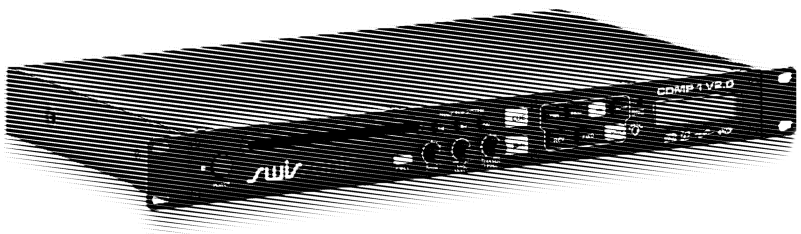
swissonic

CDMP 1

reproductor CD/MP3



thomann
MUSIC IS OUR PASSION

manual de instrucciones

Musikhaus Thomann e.K.
Treppendorf 30
96138 Burgebrach
Alemania
Teléfono: +49 (0) 9546 9223-0
Correo electrónico: info@thomann.de
Internet: www.thomann.de

06.03.2014, ID: 221521

Índice

1 Información general **4**
1.1 Guía de información 5
1.2 Convenciones tipográficas 6
1.3 Símbolos y palabras de advertencia 7
2 Instrucciones de seguridad **10**
3 Características técnicas **16**
4 Montaje **17**
5 Conexiones y elementos de mando **18**
6 Manejo **32**
7 Datos técnicos **38**
8 Cables y conectores **39**
9 Protección del medio ambiente **41**

1 Información general

Este manual de instrucciones contiene información importante sobre el funcionamiento seguro del equipo. Lea y siga los avisos de seguridad e instrucciones especificados. Guarde este manual de instrucciones para consultarlo cuando sea necesario. Asegúrese de que todas las personas que usan el equipo tienen acceso a este manual. En caso de revender el equipo, entregue el manual de instrucciones al nuevo usuario.

Nuestros productos están sujetos a un proceso de desarrollo continuo. Por lo tanto, están sujetos a cambios sin previo aviso.

1.1 Guía de información

Visite nuestro sitio web *www.thomann.de* para obtener más información detallada sobre nuestra gama de productos y servicios.

Download	En nuestro sitio web, le ofrecemos un enlace de descarga de este manual en formato PDF.
Búsqueda con palabras clave	Gracias a la herramienta de palabras clave integrada en la versión digital, encontrará la información deseada en cuestión de segundos.
Guía de ayuda e información en línea	Visite nuestro guía de ayuda e información en línea para obtener información detallada sobre conceptos técnicos base y específicos.
Asesoramiento personal	Para contactar con un especialista, consulte nuestro servicio de asesoramiento en línea.
Servicio técnico	Para resolver cualquier problema técnico o duda que se le plantee respecto a su producto, diríjase a nuestro servicio técnico.

1.2 Convenciones tipográficas

En el presente manual de usuario, se utilizan las siguientes convenciones tipográficas:

Rótulos

Los rótulos que se encuentran en el producto se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre corchetes.

Ejemplo: regulador de *[VOLUME]*, tecla *[Mono]*.

Display

Los textos y valores que aparecen en el display de un equipo se identifican en el correspondiente manual con letras en cursiva y entre comillas.

Ejemplo: *"24ch"*, *"OFF"*.

Procedimientos

Los pasos a seguir de un procedimiento específico aparecen numerados de forma consecutiva. El efecto de la acción descrita se resalta gráficamente con una flecha y sangrando esa línea del texto.

Ejemplo:

1. Encienda el equipo.
2. Pulse *[Auto]*.
   ⇨ El equipo funciona en modo automático.
3. Apague el equipo.

1.3 Símbolos y palabras de advertencia

En esta sección, se detallan los símbolos y palabras de advertencia que figuran en el presente manual de instrucciones.

Palabra de advertencia	Significado
¡PELIGRO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provoca la muerte o lesiones graves.
¡ATENCIÓN!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡AVISO!	Esta combinación de símbolo y palabra de advertencia indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, puede provocar daños materiales y ambientales.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Riesgo eléctrico.

Señal de advertencia	Clase de peligro
	Radiaciones láser.
	Peligro en general.

2 Instrucciones de seguridad

Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para la reproducción de CD de audio y discos MP3. Utilice el equipo solamente para el uso previsto descrito en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso y el incumplimiento de las condiciones de servicio se consideran usos inadecuados que pueden provocar daños personales y materiales. No se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por uso inadecuado.

El equipo sólo puede ser utilizado por personas que tengan suficiente capacidad física, sensorial y mental, así como el respectivo conocimiento y experiencia. Otras personas sólo pueden utilizar el equipo bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable de su seguridad.

Seguridad

¡PELIGRO!

Peligros para niños

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables en el país. Mantenga las hojas de plástico y demás materiales fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Preste atención a que los niños no arranquen piezas pequeñas del equipo (por ejemplo botones de mando o similares). Los niños podrían tragar las piezas y asfixiarse.

Nunca deje a los niños solos utilizar equipos eléctricos.

¡PELIGRO!

Alto voltaje. Riesgo de descarga eléctrica

El equipo contiene componentes que conducen alta tensión eléctrica. No retire nunca las cubiertas de protección.

En el interior del equipo no se encuentra ningún componente que requiera mantenimiento por parte del usuario.

¡PELIGRO!

Descarga eléctrica por cortocircuito

Utilice únicamente cables de corriente de tres hilos y adecuadamente aislados con conector tipo Schuko. No manipule el cable de red ni el conector de alimentación. ¡Peligro de descarga eléctrica! ¡Peligro de muerte! En caso de duda, contacte con un electricista cualificado.

¡PELIGRO!

Radiación láser en el interior del equipo

El equipo dispone de un láser de la clase 1M según la clasificación de acuerdo con la norma EN 60825-1. La utilización de **instrumentos de recolección ópticos** puede suponer un peligro para los ojos.

¡AVISO!

Peligro de incendios

Procure no tapar el equipo ni las rejillas de ventilación del mismo. No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor. Evite cualquier contacto con el fuego.

¡AVISO!

Condiciones de uso

El equipo sólo debe utilizarse en lugares cerrados. Para prevenir daños, evite la humedad y cualquier contacto del equipo con líquidos. Evite la luz solar directa, suciedad y vibraciones fuertes.

¡AVISO!

Alimentación de corriente

Antes de conectar el equipo, asegúrese de que los datos de alimentación del equipo se correspondan con las especificaciones de la red local y si la toma de corriente de red dispone de un interruptor del circuito de fallos de conexión a tierra (FI). ¡Peligro de daños personales y/o materiales!

En caso de tormentas o de uso ocasional, desconecte la alimentación de corriente desenchufando el conector de la toma de corriente para prevenir descargas eléctricas o incendios.

¡AVISO!

Peligro de incendio debido a una polaridad incorrecta

Las baterías o acumuladores instalados de forma incorrecta pueden causar daños en el equipo y en las baterías o acumuladores.

Al insertar las baterías o acumuladores, asegúrese de que la polaridad es correcta.

¡AVISO!

Posibles daños por fugas de las baterías

Las baterías y acumuladores con fugas pueden dañar permanentemente el equipo.

Retire las baterías o acumuladores del equipo si no lo utiliza durante un largo periodo de tiempo.

¡ATENCIÓN!

Posibles lesiones auditivas

Cuando los auriculares o altavoces están conectados, el equipo puede generar determinado volumen de sonido que puede causar pérdida transitoria o permanente de la capacidad auditiva.

No utilice el equipo de forma continua con alto volumen de sonido. Baje inmediatamente el volumen al percibir un zumbido en los oídos o sufrir pérdidas de la capacidad auditiva.

3 Características técnicas

Este lector de CD/MP3 ha sido diseñado específicamente para el uso en clubes, bares, discotecas y escenarios.

Características específicas del equipo:

- Salidas XLR balanceadas
- Búfer de memoria de 40 segundos para garantizar una reproducción ininterrumpida en caso de vibraciones
- Ajuste de velocidad y altura de tono a ± 24 %
- Telemando por infrarrojos
- Función Loop
- Unidad de disco Slot-In
- Salida de auriculares con regulación de volumen propia
- Caja de rack de 19" (1 UA)
- Fuente de alimentación incorporada con cable de red independiente
- Modo de ahorro de energía

4 Montaje

Antes del primer uso, desembale y compruebe el producto cuidadosamente por daños. Guarde el embalaje original del equipo. Para proteger el equipo adecuadamente contra vibraciones, humedad y partículas de polvo durante el transporte y/o en almacén, utilice el embalaje original, o bien otros materiales de embalaje y transporte propios que aseguren la suficiente protección.

Se deben conectar todos los cables antes de encender el equipo. Para todas las conexiones de audio, se deben utilizar cables de alta calidad y lo más cortos posible.

Montaje en rack

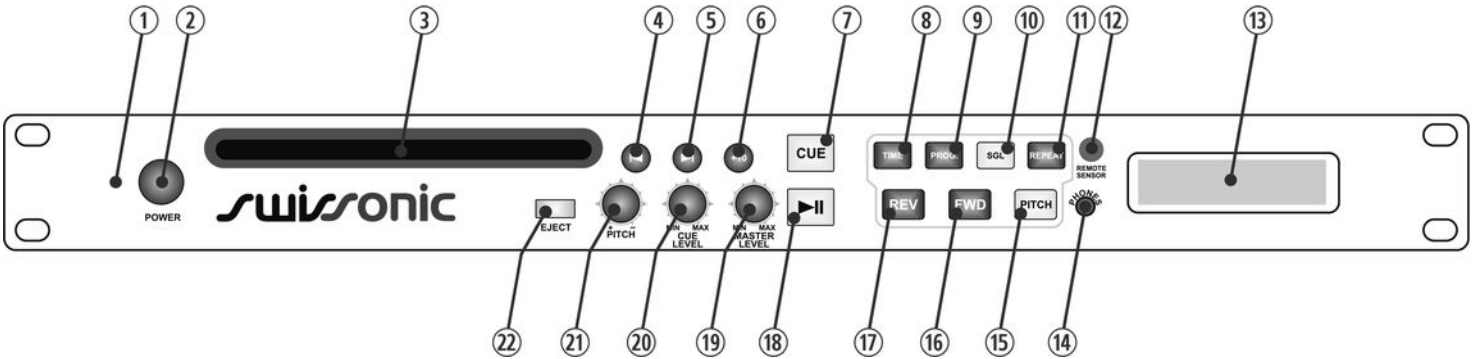
El equipo se puede montar en racks de 19", ocupando un compartimiento.

Insertar las baterías en el telemando

Abra la tapa del compartimento de la batería en la cara posterior del telemando e inserte 2 baterías de 1,5 V de tamaño "AAA" en el compartimiento de baterías según el esquema. Respete la polaridad de las baterías para asegurar el correcto funcionamiento del telemando y para prevenir daños. Vuelva a cerrar el compartimento. Si el telemando funciona de manera poco fiable, sustituya las dos baterías por baterías nuevas del mismo tipo.

5 Conexiones y elementos de mando

Cara frontal



1	Indicador del estado de servicio El LED se ilumina al encender el equipo.
2	*[POWER]* Para encender o apagar el equipo, pulse este interruptor.
3	Inserción del disco Inserte el disco a reproducir hasta más o menos la mitad.
4	⏮ Para restablecer la pieza que se está reproduciendo, vuelva a pulsar esta tecla. Para seleccionar la pieza anterior, pulse esta tecla varias veces.
5	⏭ Para ir al inicio de la pieza siguiente, pulse esta tecla.
6	*[+10]* Con esta tecla se puede acelerar la selección de números de piezas MP3 superiores, al pulsar esta tecla se pasan 10 números. Pero esto sólo funciona si en la carpeta que hay en el disco hay más de 10 archivos.

7	*[CUE]* Si pulsa esta tecla durante la reproducción, el equipo volverá al principio de la pieza actual. La tecla *[CUE]* se ilumina en rojo. Si pulsa de nuevo esta tecla y la mantiene pulsada, se iniciará de nuevo la reproducción y continuará mientras esta se mantenga presionada.
8	*[TIME]* Pulse esta tecla para seleccionar el modo de visualización del tiempo de reproducción: Tiempo de reproducción transcurrido, tiempo de reproducción restante o tiempo de reproducción total (no en el modo MP3).
9	*[PROG.]* Con esta tecla puede programar hasta 20 piezas en el modo de CD para reproducirlas en un orden específico. En el modo MP3, esta tecla le permite ir a la carpeta siguiente en orden alfabético.
10	*[SGL]* Pulse esta tecla para cambiar entre los modos de reproducción SINGLE y CONTINUOUS. En el modo SINGLE, el equipo se detiene después de reproducir una pieza y se ilumina la tecla *[SGL]*. En el modo CONTINUOUS, el equipo se detendrá una vez se hayan reproducido todas las piezas reproducidas, la tecla permanece apagada.
11	*[REPEAT]* Tecla para activar la función de repetición. Repetir una pieza (el display muestra *"1"*), repetir todas las piezas de una carpeta MP3 (el display muestra *"F"*) o todas las piezas del disco (el display muestra *"A"*).

12	*[REMOTE SENSOR]* Este sensor recibe las señales del telemando. Cuando utiliza el telemando, apunte hacia el equipo. No coloque ningún objeto en este área delante del equipo y no pegue pegatinas en el sensor, de lo contrario el telemando no funciona.
13	Display Área de visualización de la información relativa a la reproducción y etiquetas ID3 en modo MP3.
14	*[PHONES]* Conecte un auricular a esta salida con un conector jack de 3,5 mm. El nivel de esta salida está sujeta a la regulación de volumen del regulador *[CUE LEVEL]*.
15	*[PITCH]* Pulse esta tecla para aumentar la señal durante la reproducción en curso. La tecla permanece iluminada mientras la función permanezca activada.
16	*[FWD]* Mantenga pulsada esta tecla para activar una búsqueda hacia delante.
17	*[REV]* Mantenga pulsada esta tecla para activar una búsqueda hacia atrás.

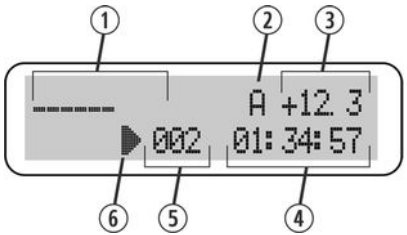
18	▶II Después de introducir un disco, pulse esta tecla para iniciar la reproducción. Durante la reproducción, se ilumina la tecla. Si pulsa esta tecla durante la reproducción, la reproducción se detiene (pausa) y la tecla parpadea. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar esta tecla.
19	*[MASTER LEVEL]* Para ajustar el volumen en la salida de *[LINE]*.
20	*[CUE LEVEL]* Para ajustar el volumen en la salida de auriculares *[PHONES]*.
21	*[PITCH]* Con este regulador puede aumentar la velocidad y, de esta forma, aumentar la altura de la reproducción en ± 24% o reducirla. Esta función está activada cuando la tecla *[PITCH]* se ilumina.
22	*[EJECT]* Para expulsar el disco insertado, pulse esta tecla.

Cara posterior

23	*[LINE OUTPUT L/R]* Salida Cinch no balanceada, sujeta a la regulación de volumen del regulador *[MASTER-LEVEL]*. Conecte aquí, por ejemplo, la entrada de línea de un mezclador, amplificador o equipo similar mediante un cable RCA.
24	*[REC OUTPUT L/R]* Salida Cinch no balanceada, no sujeta a la regulación de volumen de ningún regulador. Aquí puede conectar, por ejemplo, la entrada de línea de un mezclador, amplificador o equipo similar mediante un cable RCA.

25	*[XLR BALANCED]* Salida XLR balanceada, no sujeta a la regulación de volumen de ningún regulador. Conecte aquí, por ejemplo, la entrada de línea de un mezclador, amplificador o equipo similar mediante un cable XLR.
26	Conector de alimentación integrado. Conecte el cable de alimentación del equipo (parte del suministro) a una toma de corriente con puesta a tierra.

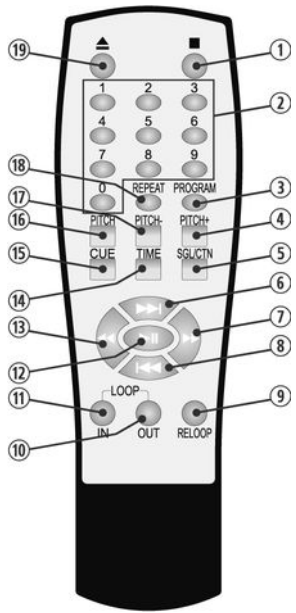
Display



1	Indicador de barras, durante la reproducción de CD de audio indica el curso temporal de la reproducción de una pieza. Los 10 elementos corresponden al tiempo de reproducción de la pieza. Durante la reproducción de MP3, el nombre de la pieza se visualiza aquí.
2	Indicador de la función de repetición: *"1"* = Reproducción de pieza, *"F"* = Reproducción de carpeta (MP3), *"A"* = Repetición de disco.
3	Indicador de Pitch para velocidad de reproducción aumentada o reducida.
4	Visualización del tiempo de reproducción.

5	Indicador del número de pieza.
6	Indicador de reproducción (▶) o pausa (⏸).

Telemando



1	■ Para detener la reproducción, pulse esta tecla una vez durante la reproducción. Para parar la reproducción, pulse dos veces.
2	Teclas numéricas para la selección directa de la pieza.
3	*[PROGRAM]* Con esta tecla puede programar hasta 20 piezas en el modo de CD para reproducirlas en un orden específico. En el modo MP3, esta tecla le permite ir a la carpeta siguiente en orden alfabético.
4	*[PITCH+]* La regulación de PITCH +/– del telemando funciona independientemente del regulador de *[PITCH]* y con la función de Pitch desactivada (LED *[PITCH]* apagado). Al pulsar la tecla *[PITCH+]* , la velocidad de reproducción se ajusta al valor ajustado mediante el regulador de *[PITCH]* que corresponde a +1 %. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla, aumenta la velocidad de reproducción en un 1%.

5	*[SGL/CTN]* Pulse esta tecla para cambiar entre los modos de reproducción SINGLE y CONTINUOUS. En el modo SINGLE, el equipo se detiene después de reproducir una pieza y se ilumina la tecla *[SGL]* del equipo. En el modo CONTINUOUS, el equipo se detendrá una vez se hayan reproducido todas las piezas reproducidas, la tecla permanece apagada.
6	⏭ Para ir al inicio de la pieza siguiente, pulse esta tecla.
7	⏩ Mantenga pulsada esta tecla para activar una búsqueda hacia delante.
8	⏮ Para ir al inicio de la pieza que se está reproduciendo, pulse esta tecla. Para seleccionar la pieza anterior, pulse esta tecla varias veces.
9	*[RELOOP]* Pulse esta tecla para ir al principio de la reproducción de un bucle previamente marcado.

10	*[LOOP OUT]* Por medio de esta tecla, se puede aplicar la marca de fin de un bucle. A continuación, se repite la reproducción de la sección seleccionada. Pulse esta tecla de nuevo para eliminar las marcas y seguir con la reproducción normal.
11	*[LOOP IN]* Por medio de esta tecla, se puede aplicar la marca de inicio de un bucle.
12	▶II Después de introducir un disco, pulse esta tecla para iniciar la reproducción. Si pulsa esta tecla durante la reproducción, la reproducción se detiene (pausa). Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar esta tecla.
13	◀◀ Mantenga pulsada esta tecla para activar una búsqueda hacia atrás.
14	*[TIME]* Pulse esta tecla para cambiar el indicador del tiempo de reproducción en el display de "tiempo de reproducción transcurrido" a "tiempo de reproducción de pieza restante" y "tiempo de reproducción de disco restante" (no en el modo MP3).

15	*[CUE]* Si pulsa esta tecla durante la reproducción, el equipo volverá al principio de la pieza actual. La tecla *[CUE]* del equipo se ilumina en rojo. Si vuele a pulsar, se reanuda la reproducción.
16	*[PITCH]* Cuando se pulsa esta tecla, se activa o desactiva la configuración del regulador *[PITCH]* durante la reproducción en curso. Si la función Pitch está activada, se ilumina da tecla de *[PITCH]* del equipo.
17	*[PITCH–]* Al pulsar la tecla *[PITCH–]*, la velocidad de reproducción se ajusta al valor ajustado mediante el regulador de *[PITCH]* que corresponde a -1%. Cada vez que vuelva a pulsar la tecla, disminuye la velocidad de reproducción en un 1%.

18	*[REPEAT]* Tecla para activar la función de repetición. Repetir una pieza (el display muestra *"1"*), repetir las piezas de una carpeta MP3 (el display muestra *"F"*) o todas las piezas del disco (el display muestra *"A"*).
19	⏏ Pulse esta tecla para expulsar el disco insertado.

6 Manejo

Activar / desactivar el equipo

Pulse el selector *[POWER]* para conectar el equipo. El LED izquierdo del selector y la iluminación de fondo del display se iluminan. Si desea desconectar el equipo, vuelva a pulsar el selector *[POWER]*.

Modo de ahorro de energía

Transcurridos 30 minutos sin pulsar ninguna tecla del equipo o del telemando después de que se haya reproducido la última pieza, el equipo cambia automáticamente al modo de ahorro de energía (standby).

En el modo standby, se apaga la iluminación de fondo del display y del teclado, mientras que el indicador del estado de servicio permanece iluminado (azul). Para volver al modo de funcionamiento normal, pulse cualquier tecla del equipo o del telemando.

Insertar el disco

Inserte un CD de audio o CD-R con archivos MP3 cuidadosamente hasta más o menos la mitad en la ranura del disco. El equipo realiza el resto del transporte. A continuación, el equipo lee el disco (el indicador EJECT parpadea) y cuando se detiene la reproducción, pasa a la pieza 1 de un CD de audio o pasa a la primera pieza en la primera carpeta en orden alfabético con archivos MP3. Cuando parpadea la tecla ▶II, esto indica que está en modo de pausa.

Reproducción

Pulse la tecla ▶II para iniciar la reproducción. La tecla se ilumina durante la reproducción. La reproducción se detiene si se vuelve a pulsar esta tecla.

Durante la reproducción o cuando esta está parada, pulse ▶I para ir al inicio de la pieza siguiente en el disco. Pulse una vez I◀ para ir al inicio de la pieza que se está reproduciendo. Para ir al inicio de la pieza anterior, pulse esta tecla dos veces.

Si mantiene pulsada la tecla *[FWD]*durante la reproducción, esta avanza en etapas de 5 segundos. Si mantiene pulsada la tecla *[REV]*durante la reproducción, esta retrocede en etapas de 5 segundos.

Si cuando la reproducción está detenida, mantiene pulsada la tecla *[FWD]*, puede avanzar en frames individuales. Si cuando la reproducción está detenida, mantiene pulsada la tecla *[REV]*, puede retroceder en Frames individuales.

Puede camiar la velocidad y la altura (Pitch) de la reproducción en un ± 24 %. Para ello, gire el regulador de *[PITCH]*en la dirección pretendida "+" para aumentar la velocidad y "—" para disminuirla). Esta configuración sólo tendrá efecto cuando la función de PITCH esté activa y se ilumine la tecla *[PITCH]*.

Si durante el funcionamiento el equipo está expuesto a vibraciones, la memoria intermedia del equipo asegura que la reproducción permanece sin alteración durante 40 segundos. Pero si las vibraciones se mantienen habrá fallos.

Regulación del volumen

Puede regular por separado el volumen en la salida *[LINE]* y la salida de los auriculares. Para aumentar el volumen en la salida *[LINE]* gire el regulador *[MASTER LEVEL]*hacia la derecha y para disminuir el volumen gire el regulador hacia la izquierda. Para aumentar el volumen en la salida de los auriculares *[PHONES]* gire el regulador *[CUE LEVEL]* hacia la derecha y para disminuir el volumen gire el regulador hacia la izquierda. El volumen de sonido en las salidas *[REC]* y *[XLR BALANCED]* no es regulable.

Modos de reproducción

Reproducción individual o continua

Pulse *[SGL]* para cambiar entre los modos de reproducción SINGLE y CONTINUOUS. En el modo SINGLE, el equipo se detiene después de reproducir una pieza y se ilumina la tecla *[SGL]*. En el modo CONTINUOUS, el equipo se detendrá una vez se hayan reproducido todas las piezas, la tecla permanece apagada.

Función de repetición

Pulse una vez la tecla de *[REPEAT]* para repetir la pieza reproducida cuando esta llega a su fin. En el display aparece *"1"*. Pulse dos veces la tecla de *[REPEAT]* para repetir todas las piezas del disco. En el display aparece *"A"*. Vuelva a pulsar la tecla de *[REPEAT]* para apagar el indicador y terminar la función de repetición.

Para la reproducción de MP3 también está disponible la opción de repetición de una carpeta determinada.

Función de programación

Tras haber insertado un CD de audio, puede elegir una secuencia de reproducción de hasta 20 piezas. Para ello, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse la tecla *[PROG]*.

2. A continuación, con las teclas de ⏮ / ⏭ seleccione la primera pieza.
3. Confirme pulsando la tecla de *[PROG]*.
4. Proceda de la misma manera con el resto de piezas.
5. Pulse la tecla ⏯ para iniciar la reproducción programada.

El programa se elimina cuando se expulsa el disco.

La función de programación no está disponible en caso de reproducción MP3.

Cambiar la función de display

Puede cambiar el indicador de tiempo de reproducción en el display de "tiempo de reproducción transcurrido" a "tiempo de reproducción restante" "tiempo de reproducción del disco restante" mediante la tecla *[TIME]*.

Durante la reproducción de MP3 sólo se puede elegir entre "tiempo de reproducción transcurrido" y "tiempo de reproducción restante".

Expulsar el disco

Para retirar un disco, pulse la tecla *[EJECT]*. Esto sólo es posible cuando la reproducción está parada para evitar la expulsión involuntaria del disco. Mientras el equipo se prepara para expulsar el disco, se ilumina la tecla de *[EJECT]*.

7 Datos técnicos

Salidas	1 par de terminales XLR, balanceados, no regulados
	1 par de terminales Cinch, no regulados
	1 par de terminales Cinch, regulados
	1 × salida de auriculares, mini-terminal jack de 3,5 mm con regulación de volumen propia
Rango de ajuste de la velocidad de reproducción	± 24 %
Tensión de alimentación	230 V ~ , 50/60 Hz
Dimensiones (anchura × altura)	485 mm × 44,5 mm (1 UA) Profundidad: 255 mm Profundidad total: 275 mm
Peso	4 kg

8 Cables y conectores

Introducción

En este capítulo, se describen los cables y conectores requeridos para establecer las conexiones adecuadas entre los equipos involucrados en su instalación de sonorización.

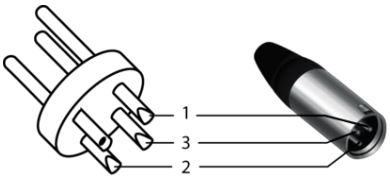
Tenga en cuenta que, particularmente en el ámbito de "sonido & iluminación", es imprescindible respetar minuciosamente esta información ya que en muchas ocasiones la mera posibilidad de enchufar entre sí dos conectores macho y hembra no necesariamente significa que el cable utilizado sea el adecuado, con la consecuencia de que la instalación no funciona y hasta dañar, por ejemplo, una etapa de potencia, o causar cortocircuitos eléctricos.

Terminales Cinch

La siguiente ilustración y la tabla muestran la asignación de los pins de un conector tipo Cinch.

1	señal
2	masa

Conector XLR (balanceado)



1	masa, apantallamiento
2	señal (fase normal, +)
3	señal (fase invertida, –)

9 Protección del medio ambiente

Reciclaje de los materiales de embalaje

El embalaje no contiene ningún tipo de material que requiera un tratamiento especial.

Deseche todos los materiales de embalaje siguiendo las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate.

No tire los materiales a la basura doméstica sino entréguelos en un centro de reciclaje autorizado. Respete los rótulos y avisos que se encuentran en el embalaje.

Reciclaje de baterías

¡Queda prohibido quemar o echar las baterías a la basura doméstica! Respete las normas y reglamentaciones sobre el tratamiento de basura especial aplicables. Entregue las baterías usadas en un centro de reciclaje autorizado.

Reciclaje del producto

Este equipo es sujeto a la Directiva Europea sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). ¡No echar a la basura deoméstica!

Entregue el producto y sus componentes en un centro de reciclaje autorizado. Respete todas las normas y reglamentaciones aplicables del país de que se trate. En caso de dudas, contacte con las autoridades responsables.